

ALLEMAND

LANGUE ÉTRANGÈRE

SÉRIE

2

COMPRÉHENSION ET PRODUCTION ÉCRITES

Durée de l'épreuve : 70 minutes

Moyens auxiliaires autorisés : Dictionnaire bilingue traditionnel

CORRIGÉ À L'USAGE EXCLUSIF DES EXPERTS

	Points obtenus	/ points maximum
Partie compréhension écrite	<input type="text"/>	/ 25
Partie production écrite	<input type="text"/>	/ 25
Total	<input type="text"/>	/ 50

Délai de libération : Cette série d'examen ne doit pas être utilisée comme exercice avant le
1^{er} janvier 2016.

COMPRÉHENSION ÉCRITE**1. Teil**

1.

- A.
B.
C.

2.

- A.
B.
C.

3.

- A.
B.
C.

4.

- A.
B.
C.

5.

- A.
B.
C.

2. Teil

1. J

2. G

3. E

4. A

5. 0

3. Teil

1. F

2. F

3. R

4. F

5. F

PRODUCTION ÉCRITE

1. Teil *Bewerten Sie die Teilnehmerleistungen nach folgenden Kriterien:*

Kriterium I: Berücksichtigung der Leitpunkte (max. 8 Punkte)

Bewertet wird jeder Leitpunkt:

Punkte	4 x 2 Pkte
2	Der Leitpunkt wird inhaltlich angemessen und gut verständlich wiedergegeben.
1	Der Leitpunkt wird inhaltlich nur teilweise oder teilweise unverständlich wiedergegeben.
0	Der Leitpunkt wird unpassend oder unverständlich wiedergegeben.

Kriterium II: Kommunikative Gestaltung (max. 4 Punkte)

Bewertet werden:

- A) der Adressatenbezug *für einen Brief: Datum, Anrede, Gruss-/Abschiedsformel, Unterschrift*
für eine E-Mail: Empfängeradresse, Betreff, Anrede, Grussformel

Punkte	
2	Alle Elemente sind vorhanden und sprachlich richtig.
1	Ein Element fehlt oder Elemente mit einzelnen Fehlern.
0	Mehrere Elemente fehlen oder sind sprachlich falsch.

- B) die inhalts- und adressatenbezogene Ausdrucksweise (Einleitungssatz und Schlusssatz)

Punkte	
2	Beide Sätze sind angemessen und verständlich wiedergegeben.
1	Nur ein Satz ist angemessen und verständlich wiedergegeben.
0	Kein Satz ist angemessen wiedergegeben oder vorhanden.

Kriterium III: Formale Richtigkeit (max. 3 Punkte)

Bewertet werden Syntax, Grammatik und Orthographie.

Der Brief enthält

Punkte	
3	keine oder nur unbedeutende Fehler.
2	mehrere Fehler, die das Verständnis nicht beeinträchtigen.
1	Fehler an zentralen Stellen, die das Verständnis beeinträchtigen.
0	gravierende Fehler, die den Text unverständlich machen.

2. Teil

Swisscosmetics AG Gotthardstrasse 28 6438 Schwyz	Schwyz, (Datum der Prüfung) Apotheke Amavita Bundesplatz 10 6300 Zug
Angebot	
Sehr geehrte Damen und Herren	
Wir haben Ihre Anfrage erhalten und danken Ihnen dafür.	
1	
5	
9	
4	
8	
10	
	Mit freundlichen Grüßen / Freundliche Grüsse
	(Unterschrift)

Formalien :

2 Punkte

Ort + Datum, Betreff, Anrede, Grussformel = je 0,5 Pkt.
(Die Angaben müssen orthographisch korrekt sein.)

Reihenfolge der gegebenen Informationen :

6 Punkte

richtige Nummer = je 0,5 Pkt. [1 , 4 , 5 , 8 , 9 , 10]

+

richtige Position der Nummer = je 0,5 Pkt. [1 – 5 – 9 – 4 – 8 – 10]

Eigene Produktion :

2 Punkte

passende Angabe : 1 Pkt. + 1 Pkt. für korrekte Schreibweise

unpassende Angabe : 0 Pkt.